

## Kolosi Quran

### Polji Kolosi yoṅore Quran ruaya.

### Mimitaniṅ

Kolosi oi Eisia prowinsre taonj mo. Oi Efesus sitire wegi wawapeineo oobe pega. Polji Kolosi damanṅ mogo so rayayonṅ, Esiare siti soguine Efesus oo gosa yokaomo Biṅe gio baku Kolosi yoṅore onjuakonṅ manemeja maneru goya. Jiki Kolosi goineji manṅanṅunṅ kerisiebi (1.7, Apo 19.10). Polji Rom sitire witi pigo ṅeko muraṅine Epafras inṅoji Kolosi manṅekerisie kubure biṅe buṅoine roru inṅoreo wareya. (1.7-8) Binaṅyanṅunṅ goine oi fiine fukebuṅyoyṅ, Kolosi oo qaqaṅi jijibuine onjuakonṅ gobuṅ.

Qaqaṅi yoṅoji ṅinṅigo inṅi qaṅi yareru gobuṅ: “Manṅekerisie kufufuṅ ṅonṅoji Anutu ohoweine bakiminṅ ore kadi buṅo fuṅne fuṅne oi soine boyobeinebi. ṅonṅo soine manṅanṅunṅ bawakiru sakinṅanṅunṅ qaku joiserereṅ maneinebi.” (2.16, 20-21, 23) Jikigarṅu inṅi mitiga yarebuṅ, “Mamanesiṅ-ṅanṅunṅke ṅonṅo dikanṅi keru mimerereṅ ohoweyanṅunṅ baku goinebi.” (2.18) Yesu onjuakonṅ bawaki teru inṅi mibuṅ, “Oi Anutṅure Made matayonṅ, mimerereṅ qoruine mo.” Onju miku inṅi jikigabuṅ, “Niṅore buṅo boyobeniminṅ, yoṅoji mamane sumuṅine fuṅine mo bofukeniminṅ.”

Ore eru Polji Quran yo quraṅgarṅu Kolosi manṅekerisie kubu inṅi qaṅi yareya, “Ya sosowo Yesure rurumaṅgo peko inṅoji Anutu foriine yobu fukeru (1.15-17) manṅekerisie kubu noṅunde Qorunoṅunṅ goga.” (1.18) Jikigarṅu buṅo inṅi yaduya, “Kristo Yesu manesiṅ gabi inṅoji Anutṅure mamane eru manṅboronṅ sumuṅine soine yaduiṅ. Anutṅure mamane oi mamane goine sosowo odureru fuṅine mo fukega.” (2.2-3, 9-10) Polji onjuakonṅ manṅekerisie ṅinṅigo

gogoyanjunde mimiti buḅo goine quraḅgaru ruame Kolosi raya. (3.1–4.1)

Buk yoore mobe qoruine 4 oi iḅi:

Buḅo fuḅfuḅgaine 1.1-8

Kristore gogo eru gio 1.9–2.19

Kristoke gogo gariine 2.20–4.6

Qurande buḅo koruḅ qoruine 4.7-18

<sup>1</sup> Anutuḅi Pol noḅ sore nuko miinere so Kristo Yesure aposol fukego. Maḅkekerisie ogonoḅuḅ Timoti iḅoji noke ḅegobere.

<sup>2</sup> O maḅkekerisie ogopunoḅuḅ gbagbataeḅine Kolosi taḅḅo goku Kristoke qakatobi mamesiḅ-ḅaḅunḅi so gbaḅime qḅ keru dimagobi, nonḅi ḅoḅoke buḅo mimane ekimiḅ ore quraḅ yo quraḅgago. Anutu Mamanoḅunḅi yaḅmoriri ḅareme womoo goinebi.

*ḅoḅore eru Anutu miteḅ garu oḅa wosiegobeneḅ.*

<sup>3-4</sup> ḅoḅo Kristo Yesu damaḅ so manesiḅ garu ḅiḅigo gbagbataeḅine sosowo maḅ wombunḅ-ḅaḅunḅo jojoko eyareegobi, ore biḅe buḅoine noḅibi. Ore eru ḅoḅore oḅa wosiegobeneḅ, oo damaḅ so Anutu, Ofonḅoḅuḅ Yesu Kristore Mama miteḅ gaegobeneḅ. <sup>5</sup> Bobiaḅ Biḅere buḅo foriineḅi rone ḅoḅoreo wareko mibi oorinoḅunde fuḅne maneru mane taniḅga forebuḅ. Mane taniḅgaru Anutuḅi ḅoḅore ya ruame Sombunḅ kaeo kojiḅ komoḅḅo pega, ḅoḅo oi rauganimiḅ ore odigaru origaegobi. Oori oiji maḅḅo eḅareko afagaru Anutu manesiḅ garu maḅ-ḅaḅunḅi jojoko nadunḅaduḅ eku gogobi, ore eru miteḅ gaegobeneḅ.

<sup>6</sup> Bobiaḅ Biḅe buḅo oiji saueru moreḅine moreḅine sagaru foriineke fukeru sogueega. Ore so ḅoḅoreo wareko ḅoḅo Anuture yaḅmoririre fuḅne foriine oi maneru mane taniḅgabunḅ. Oi ronekoḅ mane taniḅgabi, una oone akoḅ fuḅgaru ḅoḅore botugo oḅuakoḅ foriineke fukeru

mifia hareega. <sup>7</sup> Yoro muraŋnoŋuŋ Epafras iŋoji Kolosi ŋoŋore Bobiaŋ Biŋe oi qaji hareme manebuŋ. Epafras iŋoji niŋore tife dimaku Kristore gio damaŋ so yameŋ keku baega.\* <sup>8</sup> Moro Tiriineji boburo ŋabeme jojoko naduŋgadun egobi, Epafrasji ŋoŋore fuŋne oŋu ŋoneru nojiko manebuŋ.

<sup>9</sup> Ore eru biŋe buŋo oi manebuŋ, niŋoji oŋuakoŋ damaŋ oone akoŋ fuŋgaru ŋoŋore Anutu oŋga wosiru go wapegobeneŋ. Ŋoŋoji Anuture maŋ aŋi mane mukubi mamane oiji maŋ-ŋaŋuŋ puŋeŋ ore karie teegobeneŋ. Oiji puŋe hareme Moro Tiriineji boburo ŋaberu maŋgboroŋ hareine. Oŋuine oiji soine Anuture aŋi sosowo poretiŋ akoŋ mane mukuru gonimiŋ.

<sup>10</sup> Ŋoŋore iŋi oŋga wosiegobeneŋ: Mamane-muku oiji maŋgo eŋareko soine gogoŋaŋuŋ Ofonde jiŋo maio sagaŋ ore so goinebi. Maŋ-aŋiine pega so eeboboŋaŋuŋ sosowo eba eku goinebi. Oŋu soine gio fiine fuŋne fuŋne damaŋ so babi ore foriine fukeine. Mamane-mukuyaŋuŋ oŋu kegborebi soine sanŋganimiŋ eru Anuture fuŋne jiki-garu mane sarigaku gonimiŋ.

<sup>11</sup> Anuture usuŋ oi bibiineke. Ore so iŋoyoŋunde usuŋ suŋsuŋ sosowo hareme kefagaru basanaŋ ŋabeeŋgo oŋga wosiegobeneŋ. Anutuŋi oŋu basanaŋ ŋabeko soine sanŋgaru damaŋ so yameŋ keku maŋwomoo dimaku yobiŋ maneru karieru jerieru gonimiŋ. <sup>12</sup> Jerieru goku Mamaŋaŋunde danŋe miku gonimiŋ ore oŋga wosiego. Mamanoŋunji ogopuine gbagbataeŋine noŋunde ore ya ŋeŋiŋbaŋgiŋineke burugaru ruame kuririquraŋinere maŋgo pega. Iŋoji ŋoŋo oŋuakoŋ qowirie ŋabeko ya ŋeŋiŋbaŋgiŋineke oi biŋe ganimiŋ ore so fukegobi.

<sup>13</sup> Qisiriji siŋaŋ nobeya, Mamanoŋunji oone bomukuru oga noberu wareru yoro Madeinere qorumaŋ maŋgo rua

---

\* 1:7: Kol 4.12; Flm 23

nobeya. <sup>14</sup> Madeine iñoji duenonũj baru agiburañonũj jureru bokeiñgo maneega. Ore eru danje miteegobenej. Buñjo oi foriine.\*

*Kristoji ya sosowore fuñne eru qoruine fukega.*

<sup>15</sup> Kristoji Anutu ñononeine mata iñore sasako fukega. Ronere ronekoñgo gogo sosowo so fukeko Kristoji bonieru Mamaineke ñi qoru fukeru goya. Oñu goku Mamaine Anutu bapi gako yareya sosowo bofuke yabebire fukebuñ.

<sup>16</sup> Madeineji Anutu bapi gako yareya sosowo bofuke yabebire. Ya goine Sombuñ kaere koroine koroine oo pebi so ñone yabeegobenej eru ya goine moreñgo pebi ñone yabeegobenej, oi Kristoji miko qowiriebuñ. Ya sosowo oi siñañ yabenimiñ ore iiru mamari (gemo) siñañine siñañine bofuke yabeko Sombuñ moreñ botuyakuñgo morumbonyañuñgo dimaku mimitiyañuñ ru-aegobi. Yoñore mea rurumañgo koito wawakiine muranyañuñ ropekiine eru wawakiine oi igodon yabeko koroyañuñgo usuñyañuñke dimaku goine koito oñuine siñañ yabeegobi. Madeineji ya sosowo fukeinde fuñqodu fukeko Anutuji iiru (gemo) bofuke yabeya, oi Kristo miteñ gabi bibiineke fukeeiñ ore igodon yabeko dimagobi.

<sup>17</sup> Kristoji ronekoñ goko yareya sosowo oi iñore ñadio fukebuñ. Iñoji ya sosowo qodureru siñañ yabeko qoju-gaku iñoreo oderu qij keru dimagobi. <sup>18</sup> Kristoji mimi-nenonũj fukega. Yareya sosowo eru nonũj pore noreru qorononũj fukeru goiñ ore komegone pakereya. Komebuñ, yoñore botugone iñoji rone mineboboyañuñ fukeru gboreru pakereya. Oñu minebobononũj fuñfungaine fukeko nonũj kufufuñ rangbainere zioz gariine fukeru dimagobenej. Ore eru mande, saki fure, ya sosowore

---

\* 1:14: Ef 1.7

qorunoŋuŋ fukeko maŋkekerisie kufufuŋ noŋuŋ iŋore saki fu sosowo fukegobeneŋ.\*

<sup>19</sup> Anutuŋi Madeine iŋoyoŋunde so sogokoŋ fukeru goiŋ ore mane foreko sagaya. Ore eru iŋoyoŋunde mamane eru kuriri yaine sosowo oi Kristoke qakatoru dimaga ore beufi maneru goga. <sup>20</sup> Yareya sosowo moreŋgo eru qonikiŋgo Anutuke rosi eegobi, oi Anutuŋi sosowo furiyaŋuŋ ru-aru oga yabeme iŋoke qakatoru maŋmoakoŋ enimiŋ ore maneru iŋi mitariko sagaya, “Nakene Made sorebe rakaru maripoŋgo komeru dariine keseru womo maŋgo eteko fukeiŋ.”\*

<sup>21</sup> Ŋoŋo oŋuakoŋ rone eeboboŋaŋuŋ sembene peya ore eru maŋ-ŋaŋunji Anutuke maŋmoakoŋ so eru rosi eru taitai gobuŋ. <sup>22</sup> Rone oŋu gobuŋyoŋ, damaŋ yoo Anutuŋi iŋoyoŋeke maŋmoakoŋ eru dimanimiŋ ore Madeine soreme moreŋ saki fuineke komeru keririke yabeya. Oŋu dimabi penaroŋ-ŋaŋuŋ jureko gobi oga ŋaberu iŋoyoŋunde jiŋo maio gbagbataeŋine bakoŋaŋunde buŋo tomiri rua yabeko ropeniminde odigaru oori eegobi.

<sup>23</sup> Oori eegobiyon, goku biriboro qaku egu waki ŋabein ore Kristo damaŋ so manesiŋ garu dimainebe. Anutuŋi Bobiaŋ Biŋeine oiji otuŋ sariya, ŋoŋo ore buŋoine manebuŋ. Maŋ-ŋaŋunji oo kitiŋgaku qiŋ keru dimaku sananŋaru gonimiŋ ine, ŋoŋo seŋgiŋbaŋgiŋ fukenimiŋ. Niŋo Bobiaŋ Biŋeine oi misaueegobeneŋ. Anutuŋi ŋiŋigo bofuke nobeko Sombuŋ ruruŋaŋgo go ragobi, yoŋore botugo oi roregaru mitaniŋaru gogobeneŋ. Pol nonji oŋuakoŋ Bobiaŋ Biŋere gio oi bakoŋo. Oŋu.

*Polji zioz kubure gio uruŋu baku goya?*

<sup>24</sup> Kristore saki fu sosowo oi maŋkekerisie kufufuŋ noŋuŋ fukegobeneŋ. Kristoji noŋunde ore koŋkoŋ

---

\* 1:18: Ef 1.22-23      \* 1:20: Ef 2.16

maneko tifeine peku maŋkekerisie kufufuŋ painoŋuŋgo ropeega. Nonji Kristore saki fu bapi ŋabebemiŋ ore ore saki funeji ŋerinetataŋ tifeine oi roku maneru goego. Oŋu fuke nareko ŋoŋore eru joiserereŋ maneru goboŋ, ore eru damaŋ yoo jerieego.

<sup>25</sup> Anutuji igodoŋ nuko maŋkekerisie kufufuŋine kufufuŋine kiŋaŋ qa ŋareku gio baku gogo. Anutuji yaunmoririine ŋiŋigo boroŋga noreiŋ ore buruine ruaya, ore so Biŋe buŋoine misaue forebemiŋ ore miya. ŋoŋoji fiaru sanaŋganiminde gio oi nareya. <sup>26</sup> Anutuji Biŋe buŋo oi ronere ronekoŋgo sumuŋgako ŋiŋigo saueru komebi osigidapuyaŋuŋ pakereru oŋuakoŋ komebi oŋuine akoŋ oŋuine eku go waperu mo gobuŋ. Oŋu gobi buŋo oi damaŋine damaŋine sumuŋineo peyayoŋ, damaŋ yoo kufufuŋine kufufuŋine gbagbataeŋine noŋuŋ barariŋga noreru miko manegobeneŋ.

<sup>27</sup> Anutuji yaunmoririinere buru iŋi miku ruame pega, “Nonji buŋone sumuŋine oi nakene kufufuŋpu ŋoŋo barariŋgaru ŋajiibe manenimiŋ ore manego. Yoŋoji oi mane mukuku raru misauebi Biŋene sumuŋinere kuririji kotu kantriine kantriine yoŋore botugo sogueru tinabiŋeineke fukeiŋ.” Buŋo koruŋ soŋsoŋine oi iŋi: Kristoji ŋoŋore maŋgo goga ine, kuririquraŋgo ropeniminde oori eŋareeiŋ.

<sup>28</sup> Noŋuŋ Anuture buru ore so Kristore fuŋne ŋiŋigo sosowo ŋoŋore mitaniŋgaru gogobeneŋ. Yoŋoji sosowo Kristoke qakatoru dimaku sanaŋgaru kuririyauŋke fukenimiŋ ore qaji yareegobeneŋ. Oŋu oga ŋabebeneŋ Anuture jiŋo maio ropenimiŋgo manegobeneŋ. Ore eru maŋgboroŋnoŋuŋ sosowo qojuŋgaru uŋsowoŋ buŋoine buŋoine ŋareegobeneŋ. <sup>29</sup> Nonji ore eru jogbasanaŋ eego. Kristoji usuŋinere paio boburoru dobe nuega, nonji ore so jigo qaku goego. Oŋu.

## 2

*Polji Kolosi yoḡore manemeja eya.*

<sup>1</sup> Nonji Kolosi ḡoḡore eru jigo qaku gogo. Oḡuakon Laodisia sitio gogobi eru maḡkekerisie ogopune goineji nonde jiḡo mai so ḡonebuḡ, sosowo yoḡore oḡga wosiru kokoine jogbasananḡ eego. Nonji ḡoḡo ore fuḡine manenimiḡ ore manego.

<sup>2</sup> Iḡi oḡga wosiego: Anutu, go maḡyaḡuḡ kitiḡ yabende sogokonḡ kiperu maḡjoko naduḡgaḡuḡ eku moko mande kuririḡaḡuḡ sosowo bofukenimiḡ. Oi bofukeru soine sanḡgaru ya sosowo mane muku forenimiḡ. Oḡu eru soine Anuturo Biḡe soḡsoḡine, Kristore fuḡne oi sosowo mane taniḡga forenimiḡ. <sup>3</sup> Anutuḡi mamaneine eru maḡbboroḡine oi sosowo Kristo iḡoreo ruaru sumuḡgako pega. Anuturo maḡbboronde rouḡ oi juḡe boreḡ oḡuine rouḡ soḡsoḡo peko Kristoji ore ki mendaine fukega. Kristore mi reḡgaru oḡuine oiḡi soine maḡbboroḡine oi bofukekimiḡ.

<sup>4</sup> Moḡi barikari eru buḡo jiji miku maḡ-ḡaḡuḡ ba-pakareru egu eadu eḡarenimiḡ ore Kristore buḡo oi migo. <sup>5</sup> Sakiji ḡoḡoke moko so gogoyonḡ, iiruneji ḡoḡoke dimaga. ḡoḡo sanḡgaru Kristo manesiḡ garu buḡoine reḡgaru botuḡaḡuḡo buruḡaḡunde so waigo gogobi, ḡoḡore oḡu maneru manesuku jerieego. Oḡu.

*Morende mamaneji egu kipe ḡabeinde siḡaḡ bobo buḡo*

<sup>6</sup> Ore eru ḡoḡo Kristo Yesu ro sabarebi Ofoḡ-ḡaḡuḡ fukeru dimaga, iḡoke qakatoegobi ore so eeboboḡaḡuḡ eba eku goinebi. <sup>7</sup> Buḡo qaji ḡarebuḡ, ore so sorukuḡaḡuḡ Kristoreo gbedigaru iḡoke qakatoru dimaku maḡ-ḡaḡuḡ kikiḡiḡ eku mamanesinde usuḡ-ḡaḡuḡ jikiḡaru bofukeru goinebi. Daḡḡeḡaḡuḡ obu soro wakiega ore so miku miteḡ garu goinebi.

<sup>8</sup> Apa n̄aso yon̄oji morende mamane-muku qaji n̄arebi kadi ran̄gban̄ine bofukeru goineji oi boyobeegobi. On̄uakon̄ nemu mamari sin̄an̄ sombuñ moreñ botuyakun̄go goku yokore yareya sosowo sin̄an̄ yabeegobi, goineji Kristo odureru yon̄oreo qakatoru buño qaji n̄areegobi. On̄u eegobi, yon̄oreone moji ro n̄aberu eadu omaine ore niginji kipe n̄abeko wakiru egu qaqaji yon̄ore bin̄e fukenimiñ.

<sup>9</sup> Anuture mamane eru kuriri yaine sosowo oi sosowo yobu Kristoreo peko moreñ saki fu roru fukeya. Ore eru qaqaji jijibuine on̄uine yon̄ore sisin̄an̄ ee eku goinebi.

<sup>10</sup> Kristoji iiru mamari sin̄an̄ eru koito wawakiine eru muran̄ sosowo yon̄ore qoru dimaga. Kristoke qakatobi in̄oji Anuture mamane eru kuriri yaine sosowo oi soine soyan̄un̄go yareme gogobi.

<sup>11</sup> On̄u goku Kristoke qakatobi in̄oji mogeine foriine oi n̄on̄oreo on̄uakon̄ keti n̄abeko gogobi. Moge oi meji sakinoñun̄go ketigaegobi ore so matayon̄, Kristoji saki keketi fun̄ine mo en̄areya, oi in̄ji: In̄oji sakire eebobo ran̄gban̄ineji egu sin̄an̄ n̄abein̄ ore an̄in̄an̄un̄ san̄an̄ine sembene oi kipeme gogobi. <sup>12</sup> Kristore qon̄gbun̄ yon̄go ruabun̄, n̄on̄ore man̄ ran̄gban̄ineji on̄uine kamasi komeru miti meso oo kome yon̄go rakaya. On̄u rakayayon̄, Anutuji Kristo bogboreme komegone pakereya, in̄jore usun̄ji n̄on̄o on̄uakon̄ dobe n̄aberu miti meso oo man̄go n̄en̄areko gborebun̄. N̄on̄o Anuture usun̄ oi roru sabareku manesin̄ gabun̄ ore eru Kristore keriringo gboreru san̄an̄garu gogobi.\*

<sup>13</sup> Rone moji n̄on̄ore an̄i san̄an̄ine sembene oi so kipeme man̄-n̄an̄un̄ ran̄gban̄ineji sin̄an̄ n̄abeko gobun̄. Agiburun̄ ebun̄ ore eru man̄ komiine gobun̄yon̄, Kristoke qakatobi Anutuji in̄jore keriringo bogbore n̄abeya. Agibu-

---

\* 2:12: Rom 6.4



ranjonoŋuŋ sosowo jure foreko sananġaku gogobeneŋ.\*

<sup>14</sup> Sembenenonunde eru ore geoinere mimiti oi Sombuŋ kaeo ropu quraŋgo quraŋgabi peya. Kristoji ropunoŋuŋ oi sosowo yobu ketigaru kepieko. Ropu oiji Anutuke dimaku ŋadinonjongo qaku kiso enoreru peya, iŋoji oi kemukuru mariponjongo qakasigame tariya.\*

<sup>15</sup> Mariponjongo komeru nemu mamari siŋaŋ eru iiru koito wawakiine sombuŋ moreŋ botuyakuŋgo yareya sosowo siŋaŋ gaegobi, Kristoji yonjore usuŋ oi rua ondure mi onjuine kepiere ode kindenġaru odehyaganga foreya. Onju eru rosipuine niginji kipe yaberu mimi qa yareya. Onju eru oga yaberu kokorian keru saoreŋ keme tumoqoqoi-neo warebi gbiŋ eyareya ore fuŋine oi totogo fukeme ŋonebuŋ.

<sup>16</sup> Kristoji gbiŋ eyareya, ore eru ŋonjo Kristoke dimaku kobinjanunke jogbake goinebi. Onju gobi ŋonjore botugo moji wamo uqo obu rigaru noegobi, ore sowoine omaine ruaru egu mimiti enjarein. Gosa so komban mokiine mo eru kaiŋ so ayonj gariine wapega ore kiwaqawa oi eegobi me mata, ore eru omaine egu misembea ŋabenimij. Sabat komban oi Sondagioo me una mogo ŋeegobi, ore eru omaine jinjo mainjanunjo qaku egu buŋo minjarenimij ore sisiŋaŋ ee eku goinebi. <sup>17</sup> Agi onjuine ore eru kaje so ruainebi. Ya oi sosoine akonj fukegobi. Ŋi foriineji qondinġako sasakoineji qodureru wareega, ore so foriine oi Kristo. Uqo sowo eru komban ŋenjere buŋo oi Kristore soso fukeru wawakiine fukega. Kristoji fukeyayonj, ŋonjo jibu raru kadi sosoine ranjbanjineo omaine qakatoru egu gonimij.\*

<sup>18</sup> Goine ŋonjoni anjanunjo inji eegobi: Ŋonjo-ŋanunde maŋ babawaki eru Sombuŋ mimerereŋ ohoweyanunj baku

---

\* 2:13: Ef 2.1-5      \* 2:14: Ef 2.15      \* 2:17: Rom 14.1-6

nemu oñuine miteñ yabeegobi. Oñuakon qohonyañuñ fukeme iruyañuñ ñoneru ore eru sigopou eegobi. Oñu ñoño-ñañuñ morende mamaneji bapakare ñabeko sak-ñañuñ omaine yobu ba ropeku sakibobo eegobi. Yoñore-one moji eadu enareru Kristo inoreone egu qopia ñabeñ. Oñu eme ñoño mamanesinde sisirigo gbñ so eku furñañuñ so egu ronimiñ. Ore eru sisñañ ee eku goinebi. <sup>19</sup> Yoño Kristo qorunoñuñ fukega, inoke didimoñuñ oi bokeru kosa gogobi. Kristoji qorunoñuñ fukeru inoy-onunde saki fu sosowo noñuñ sñañ nobeko soine inoke jiji eku gogobeneñ. Sia jijikiine eru ruaine oiji saki fuinere me kufupu qodureru kipe nobebi qojugaku moakon fukegobeneñ. Oñu fukeru Anutuji maño enoreega ore so sogueru sanañgaegobeneñ.\*

*Kristoke dimabi morende mamaneji soine so sñañ ñabeñ.*

<sup>20</sup> Ñoño Kristoreo jikigabi mañ ranğbañ-ñañunji komeko nemu mamari sñañ yoñore nigñ jokogone kenğorogabuñ. Yoñoji sombuñ moreñ botuyakunğo goku yayakuñ sosowo sñañ yabeegobiyon, ñoño so sñañ ñabeegobi. Ore eru qaqañ jijibuine oñuineji mimiti kosa enareegobi, oi wamore mo boyobeegobi? Sombunde biñe fukegobiyon, jibu morende buño boyobebi jijibuine fukeega.

<sup>21</sup> Agiyañuñ inñ ruaegobi, “Oi so bojigaru roigon. Mo oi so no maneigon. Ya oi so bouaigon.” <sup>22</sup> Moreñ ñinigoji yoñoyanunde qoruji oñu mitigaku goine qaji ñareegobiyon, Anutureo oñu mata. Anutuji ya sosowo oi ruaru bakimiñ ore eru miko roru nobeneñ mataeñ ore ruame pega. Oi morende ya yayabaine.

<sup>23</sup> Oi jibu goineji nemu mamari sñañ eru mimerereñ ohoweyañuñ baku nemu oñuine miteñ yabenimiñ ore

---

\* 2:19: Ef 4.16

yameŋ keegobi. Oi yameŋ keku “Noŋunde maŋ bawaki egobeneŋ,” miku oo gbedigaru sakire aŋi sanaŋine sembeneji egu siŋaŋ ŋabeŋ ore agiine agiine ruaru sakiyaŋuŋ qaku joiserereŋ bofukeegobi. Oŋu eru mimitiyaŋuŋ ruae-gobi, oi maŋboronŋ paio eebobore kamasi fukeko kokoine yoŋo mosiyaŋuŋ oi ŋoneru manebi ropeega. Ropeegayoŋ, oi jibu oŋu sakire aŋiyaŋuŋ sanaŋine sembene sabareŋgo ebibieku oi kosa boyobeegobi. Ore eru mimiti buŋoyaŋuŋ oiji ya omaine yobu fukega. Oŋu.

### 3

*Kristoji gogo gariineo gokiminde usuŋ noreega.*

<sup>1</sup> Kristoji paibe roperu Anutu me furoineo morumbonŋ koroine roru kobiineke ŋega. Anutuji Kristo bogboreya, ore kamasi oŋuakonŋ ŋoŋo bogbore ŋabeme komegone pakereru gogobi. Ore eru ŋoŋo Sombuŋ kaeo paibe yareya sosowo pega, oo maŋ-ŋaŋuŋ ruaru goinebi.\*

<sup>2</sup> Morende yareya oo matayoŋ, paibe ya sosowo pega, maŋ-ŋaŋuŋ oo ruaru sanaŋgaru goinebi. <sup>3</sup> ŋoŋore maŋ raŋgbaŋineji komeko Anutureo qin keru gogobi. Ore ŋoŋo Anuture konugo raru gogo sanaŋinere fuŋne bofukebuŋ. Kristoji Sombuŋ gogo sumuŋineo goga, ŋoŋore mande gogoji ore so sumuŋineo pega. Ore eru maŋ-ŋaŋuŋ Kristoke kiperu goinebi. <sup>4</sup> Kristo gogo sanaŋinere Raunoŋunji moke wareko kuririquraŋineji fukeiŋ, damaŋ oo ŋoŋo oŋuakonŋ fukebi oga ŋabeme iŋjoke Anuture kuririquraŋgo ropenimiŋ.

*Maŋ raŋgbaŋine eru maŋ gariine oi fufuru eegobire.*

<sup>5</sup> Morende aŋi sanaŋine sembene fuŋne fuŋne oi maŋ-ŋaŋuŋgo peku gigijo ba ŋabeegobi, yoŋore qoru oi sosowo

---

\* 3:1: Kiki 110.1

odejan̄ga foreinebi. Kan̄eṅ qoro oṅuine boesau eru penar̄oṅ wuwun̄uṅineke oi ṅadi gainebi. Maṅ sakire an̄i san̄aṅine sembene oi bokeru maṅjo sembene qokobebi kobeine. Ya roku rononde sur̄oṅ fukeru sase eegobi, oiji nemu gboṅ ohoweṅaṅuṅ baku miteṅ yabeegobi ore kamasi fukega. <sup>6</sup> Oṅu eegobi ore eru Anuture maṅji rigaṅgame maṅ rosiine paiṅaṅuṅo ruame ropeega.

<sup>7</sup> An̄iṅaṅuṅ san̄aṅine sembene oṅuineji rone ṅoṅo-ṅaṅunde gogo oṅuakoṅ siṅaṅ gako kadi sembene oi oderu boyoberu gobuṅ.

<sup>8</sup> Oṅu gobuṅyoṅ, damaṅ yoo ṅoṅo oṅuakoṅ ya oṅuine sosowo oi bokebi raine: Aari maneru maṅjoṅaṅun̄ji boruṅgaru ja ṅabeko maṅ-ṅaṅuṅgo jigo qoqo eru maṅsembe manegobiȳoṅ, oi uduru bokebi raine. Oṅuakoṅ maṅqoqo buṅo gomogofu eru buṅo wuwun̄uṅineke miku maṅ-ṅaṅuṅ kejiṅgagobi oi sosowo ṅadi gaku goinebi. <sup>9</sup> ṅoṅo maṅ raṅgbaṅine eru ore eeboboiṅ wuwun̄uṅineke oi yaberu qo komeru gogobi ine, buṅo ikoine oi so mimane einebi.\*

<sup>10</sup> ṅoṅo maṅ raṅgbaṅine kemukuru moke qowirieru maṅ gariine yomaru gogobi. Bobofuke Raun̄oṅun̄ji iṅoy-oṅunde fuṅne mane taniṅgakimiṅ ore soso ruaya, iṅoji ore so maṅ gariine oi qowirie teko jikigaru gboreega.\*

<sup>11</sup> Ore eru noṅuṅ Juda me kantri goinere ṅiṅigo gogobeneṅ, oi so moakoṅ fukegobeneṅ. Anuture moge saki-noṅuṅgo ketigabuṅ me mata, oi jibu Anuture jiṅoo so moakoṅ fukegobeneṅ. Taor̄ ṅiṅigo mamanan̄aṅuṅke me qanda (bus kanaka) goku yoṅoȳaṅunde buṅoji yayaṅ miku qaqouma gogobi, oi jibu Kristoji maṅnoṅuṅgo dimako moakoṅ fukegobeneṅ. Noṅunde gio baegobeneṅ me

---

\* 3:9; Ef 4.22      \* 3:10; Jen 1.26; Ef 4.24

raunoŋuŋ oi furiine tomiri omaine kiŋaŋ qa yareegob-eneŋ, oiji ya wawakiine fukegayoŋ, foriine yobu oi Kristo. Iŋoji bodureru sosowo nodureru roperu Kiŋ Ofoŋŋoŋuŋ ropekiine moakoŋ goga.

<sup>12</sup> Anutuji roosoe ŋabeko maŋ gariine boyoberu Anu-  
ture yoro ogopuine gbagbataeŋine fukegobi. Ore eru  
ŋoŋo botuŋaŋuŋgo ŋonemaŋ eru ogo bobo eku goinebi.  
Maŋ-ŋaŋuŋ bawakiru goine denaŋdenaŋ paio eyareku  
yobiŋ maneku karieru goinebi. Mosi oiji marikuŋaŋuŋ  
fukeko kebi kako oi damaŋ so roru goinebi.\*

<sup>13</sup> ŋoŋo wirieru sembenere mobe so bokirieinebiyoŋ,  
botuŋaŋuŋgo mirimbobo ee eru goinebi. Siŋaŋ ee ebi bo-  
tuŋaŋuŋgo buŋo baka fukeko moji ogoine buŋo miteiŋgo  
manega, oi boboke einebi. Ofoŋji agiburaŋ-ŋaŋuŋ jureru  
bokeya, ŋoŋo botuŋaŋuŋgo oŋuakoŋ eku naduŋgaduoŋ  
einebi.\* <sup>14</sup> Oŋu eku manji jojokore marikuŋaŋuŋ oi kebi  
kako ore paio maŋyaŋuŋ eku manjoko naduŋgaduoŋ ebi  
tinabiŋeineke fukeiŋ. Manji jojoko oiji kuriri kokoinere  
migo, oi kenusugaru qodureru qoruyaŋuŋ dimaga.

<sup>15</sup> Kristoji ŋoŋo womoo saki fu moakoŋ fukeru gonimiŋ<sup>15</sup>  
ore oŋga ŋareya. Ore eru iŋore womoji maŋ-ŋaŋuŋgo  
peku fiinere migokiki qaqanaŋuŋ fukeko maŋwomoo  
goku mimitenŋ eru goinebi.

<sup>16</sup> Kristore Biŋe buŋo oiji maŋ-ŋaŋuŋgo peku bo-  
tuŋaŋuŋgo kokoine fuke saweiŋ. ŋoŋo maŋboronŋ buŋo  
sosowo miku qaqaji ee eku uŋsowoŋ naduŋgaduoŋ einebi.  
Moro Tiriineji boburo yabeega ore so Miti Kiki (Buk  
Song), mimitenŋ kiki (owaowa) eru mande kiki goine  
oi maŋ wombunŋ-ŋaŋuŋgo Anutu miteŋ gaku keeinebi.\*

<sup>17</sup> Eebobo oi me oi miji me eeboboji eku enimiŋ oi sosowo

---

\* 3:12: Ef 4.2      \* 3:13: Ef 4.32      \* 3:16: Ef 5.19-20

Ofoŋ Yesure tinao eku goinebi. Oŋu ebi Kristoji maŋgo eŋareko Mama Anutu ohowe ohowe miteku goinebi. Oŋu.

*Ŋoe ŋonun, maŋgomama eru kiŋaŋqoqo ŋoŋore uŋsowon buŋo*

<sup>18</sup> Ŋigo ŋoŋo ŋoepuŋaŋuŋ yoŋore buŋo rurumaŋgo wakiru goinebi. Ofonde biŋe fukegobi ore eru oŋu ebi sagaŋ.\*

<sup>19</sup> Ŋi ŋoŋo ŋonunpuŋaŋuŋ maŋyaunji manjoko eyareru maŋboiŋ momokiine oŋuine so eyareku goinebi.\*

<sup>20</sup> Odumade ŋoŋo Ofoŋke qakatoru dimaku maŋgo ma-mayokaŋaŋuŋ yokore mi boyobebi Ofoŋji ŋone ŋabeme sagaŋ. Ore eru ŋoŋo buŋoyakuŋ minimiŋ ore so sosowo reŋgaru goinebi.\*

<sup>21</sup> Mama ŋoŋore odumadepuji koimoyaŋuŋ egu bokeru kokoi bofukeniŋ ore kosa so furu yabe so kaneru kiti yaberu goinebi.\*

<sup>22</sup> Kiŋaŋqoqo ŋoŋo moreŋgo siŋaŋpuŋaŋuŋ yoŋore buŋo sosowo reŋgainebi. Kukurere qoru ebi ŋiŋigoji ŋone aŋi eŋarenimiŋ ore matayoŋ, kiko bokeru Ofonde mi egu odurenimiŋ ore sombuŋaŋuŋ maneru maŋ-ŋaŋuŋ gioo ruaku baku goinebi.\* <sup>23</sup> Ya eba eegobi maŋ-ŋaŋuŋ oo kiperu iŋi manesuinebi: Moreŋ ŋiŋigo akoŋ matayoŋ, Ofoŋ iŋoyoŋe kiŋaŋ qateku gogobi.

<sup>24</sup> Ofoŋ Kristo kiŋaŋ qateku gobi iŋoji furiŋaŋuŋ Som-buŋ kaeo ruame pega, oi ŋareme biŋeŋaŋuŋ fukeiŋ. Ŋoŋo oŋu manesuku goinebi. <sup>25</sup> Moji gioine bojibugame Anutuji oŋuakoŋ bobojibuinere geo bokirie teiŋ. Anutuji goine so ŋone aŋi yaberu goine so sure yabeegayoŋ, sosowo noŋuŋ so moakonji osoe noberu buŋonoŋuŋ mitariŋ.\*

---

\* 3:18: Ef 5.22; 1 Pi 3.1 \* 3:19: Ef 5.25; 1 Pi 3.7 \* 3:20: Ef 6.1 \* 3:21: Ef 6.4 \* 3:22: Ef 6.5-8 \* 3:25: Dut 10.17; Ef 6.9

## 4

<sup>1</sup> Siŋaŋpunonŋuŋ ŋoŋore Ofoŋ soguine oi Sombuŋ kaeo goga, oi mane mukugobi ore kiŋaŋqoqopuŋaŋuŋ yoŋeke damaŋ so maŋmoakoŋ eeru so moakoŋ eyareku goinebi. Oŋu.\*

*Uŋsowoŋ buŋo goine*

<sup>2</sup> Oŋgawowosi gio yameŋ keku baku goinebi. Oo maŋ-gari goku danŋe mimitenŋ eteku goinebi. <sup>3</sup> Mimitenŋ en-iminŋ damaŋ oo niŋore oŋuakoŋ inŋi oŋga wosiru goinebi, “Anutu, go Pol ogopuine kadi bayarende soine Kristore Biŋe buŋo sumuŋine oi mitaniŋgabi saueine.” Nonji Biŋere gio babe ore kipe nubi witi pigo ŋego. <sup>4</sup> Nonji Biŋe buŋo Anuture aŋire so mibe mane taniŋganiminŋ ore oŋgawowosiŋaŋunji kitinŋ nuku goinebi.

<sup>5</sup> ŋinŋigo maŋkekerisie so eru sakiineo gogobi yoŋoreo maŋgboronŋ-ŋaŋunde sogoya eyareru goinebi. Mande gio bayarende kadi mo fukeinŋ, damaŋ oi so bojibugaku sibirigainebiyoŋ, ŋinŋigo keririnŋyaŋuŋgo raru waigo uŋsowoŋ eyareinebi.\* <sup>6</sup> Buŋo mi maneniminŋ, oi damaŋ so sekiineke qotururu yajibi aŋiineke fukeeine. Buŋo yajibi ŋinŋigo moakoŋ moakoŋ aŋiyaŋuŋ fukeko sosowo yoŋore buŋo uruŋu bokirie yareniminŋ oi mane mukuku ore so miinebi. Oŋu.

*Polji Tikikus Onesimus sore yapeme warenimi.*

<sup>7</sup> Yoro ogone Tikikus inŋoji Ofoŋke qakatoru dimaku noke gioine poretinŋ baku ogobabapine fukega. Inŋoji ŋoŋoreo foru uruŋu eru goego, ore sunduine sosowo ŋajime maneniminŋ.\* <sup>8</sup> Uruŋu eba eku ŋeku gogobenenŋ, ŋoŋo binaŋ oi maneniminŋ ore sorebe ŋoŋoreo foinŋ. Inŋoji foru soine bobomirinŋ eŋareinŋ.\* <sup>9</sup> Oŋuakoŋ yoro ogonoŋuŋ

---

\* 4:1: Ef 6.9    \* 4:5: Ef 5.16    \* 4:7: Apo 20.4; 2 Tim 4.12    \* 4:8: Ef 6.21-22

Onesimus Kolosi yoŋoreone wareru Ofonde buŋo daman so boyoberu ba mukuega, nonji iŋo sorebe kirieru wareiŋ. Ŋiyoka yoko foru yoo ya sosowo uruŋu fukeko gogobeneŋ, ore sunduine soine banjarebire manenimiŋ. Oŋu.\*

*Momojo buŋo tatariine*

<sup>10</sup> Aristarkus noke witi pigo ŋega eru Barnabasre nipe Mak yokoji momojoyakuŋ miku ruabire ŋoŋoreo fuga. Mak iŋore buŋone iŋi mitigabe manebuŋ: Ŋoŋoreo wareru wapeiŋ ine, iŋo soine keporeru ogo eteniŋ.\*

<sup>11</sup> Josua tinaine mo Jastus miegobi iŋoji oŋuakoŋ momojoine miku ruame ŋoŋoreo fuga. Ogopuneji noke Anuture qorumande gio baku gogobi yoŋore botugo ŋi yokaomo yoŋo akoŋ Juda ŋi gogobi. Yoŋoji bobomiriŋ enareku gobuŋ.

<sup>12</sup> Ŋoŋo-ŋaŋe ŋi Epafras Kristo Yesu kiŋaŋ qa teega, iŋoji momojoine miku ruame ŋoŋoreo fuga. Iŋoji daman so ŋoŋore eru oŋga wosiega. Buŋo sosowo Anuture mire so fukeru pega, ŋoŋo oo qin keru dimaku sananŋaru kuririŋaŋuŋke fukeru gonimiŋ ore jogbasasanaŋ eega.\*

<sup>13</sup> Nonji iŋore fuŋne maneru iŋi kitiŋgaku migo: Iŋoji ŋoŋo bapi ŋabein ore gio kokoine baega. Oŋuakoŋ Laodisia eru Hierapolis taon yoyoka oo manesiŋ gaku gogobi yoŋore eru gio wamo afaine baku jogbasasanaŋ eega. <sup>14</sup> Yoro doktanoŋuŋ Luk eru Demas yoko oŋuakoŋ momojoyaŋuŋ miku ruabire ŋoŋoreo fuga.\*

<sup>15</sup> Nonji momojoyaŋuŋ miku quraŋgago, oi manjekerisie ogopunoŋuŋ Laodisia taonŋo gogobi, yoŋo yajibi manenimiŋ. Oŋuakoŋ Nimfa eru iŋore pigo kufufuŋ tumangaegobi yoŋo yajibi manenimiŋ. <sup>16</sup> Quraŋ yo ose

---

\* 4:9: Flm 10-12      \* 4:10: Apo 19.29; 27.2; Flm 2-4; Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39      \* 4:12: Kol 1.7; Flm 23      \* 4:14: 2 Tim 4.10, 11; Flm 24



yarebi manebi tariko ore ñadio oi ruabi Laodisia mankek-erisie kufufuñ yonoreo rame osenimiñ. Laodisia yonoreo qurañ mo qurañgabe raya oi ruabi ñonoreo wareko ñoño oi oñuakoñ osenimiñ. <sup>17</sup> Arkipus ñi oi inñi ojibi manenoñ, “Ofonji Biñe gio baminde mimiti gareku ujego ñeko goge, goji gio oi manesuku sosowo ba foreignoñ.”\*

<sup>18</sup> Pol nonji momojoyañuñ miku nake meneji tinane inñi qurañgago: Pol. Ñoño nigiñ gbedineke noñ manesu nuku goinebi. Ofonde yaunmoririji ñoñoke peine. Oñu.

---

\* 4:17: Flm 2

## YEESUS OPOR ELIWA

The New Testament in the Mauwake Language of Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

Updates

eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 2 Sep 2018

8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555